

MUNICIPIUL SALONTA

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI SALONTA

Salonta, str. Republicii Nr.1, cod poștal 415500, Județul Bihor

CUI 4593423

Tel: 0259-373243, 0359-409730, 0359-409731; Fax: 0359-409733

e-mail: primisal3@gmail.com; primisal@rdslink.ro

web-site: www.salonta.net



HOTĂRÂREA

Nr. 45 din 2 MARTIE 2023

pentru aprobarea acceptării transferării sumei de 66.276,00Euro, neutilizate din bugetul proiectului ROHU 14 de către partnerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,

Consiliul Local al Municipiului Salonta,

- Examinând proiectul de hotărâre pentru aprobarea acceptării transferării sumei de 66.276,00Euro, neutilizate din bugetul proiectului ROHU 14 de către partnerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,;
- Reținând Referatul de aprobare nr. 1452 din data de 28.02.2023 al Primarului Municipiului Salonta, d-l Török László, în calitate de inițiator;
- Analizând Raportul de specialitate nr. 1453 din data de 28.02.2023 al Compartimentului Buget – contabilitate.

Având în vedere:

- Extrasul din procesul verbal al ședinței publice ținute la data de 23.02.2023 de corpul reprezentanților Autorității Locale a Orașului Békés - Hotărârea nr.35/2023;
- Manualul/ghidul de implementare a proiectelor în cadrul Programului Interreg V – A;
- Contractul de finanțare nr.41319 încheiat la data de 12.04.2018 cu Autoritatea de management de către Liderul de proiect;
- Ordonanța nr. 15 din 30 august 2021 privind reglementarea unor măsuri fiscal-bugetare;
- Ordonanță de Urgență nr. 64 din 9 mai 2022 privind ajustarea prețurilor și a valorii devizelor generale în cadrul proiectelor finanțate din fonduri externe nerambursabile;
- Legea nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative – Republicată.

Văzând avizul favorabil al Comisiei pentru agricultură și activități economico-financiare,

În temeiul prevederilor art. 129 alin.(2) lit.e), alin.(9) lit.a), art. 139 alin. (1), art.196 alin.(1) lit.a) și cele ale art.196-199 din O.U.G. nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE

Art.1 (1) Aprobarea acceptării transferării sumei de 66.276,00Euro, sumă eligibilă din totalul cheltuielilor și neutilizată din bugetul proiectului ROHU 14, de către partnerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,.

(2) Suma de 66.276,00Euro se va transfera din bugetul partenerului proiectului Orașul Békés în bugetul liderului de proiect Municipiul Salonta, pentru acoperirea cheltuielilor eligibile ale proiectului și se va reflecta la cap.870205,„Proiecte de dezvoltare multifuncționale,,.

Art. 2. Împuternicirea d-lui primar pentru semnarea documentelor aferente îndeplinirii procedurilor prevăzute la art.1.

Art. 3. Prezenta hotărâre se comunică cu:

- Institutia Prefectului - Județul Bihor
- Primarul Municipiului Salonta
- Serviciul Economic
- Compartimentul de Audit

- Se aduce la cunoștință publică prin publicare pe pagina oficială a instituției www.salonta.net – Monitorul Oficial Local.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
BOIȚ Nicolae - Ioan

Contrasemnează,
SECRETAR GENERAL
Patricia Edith IVANCIUC



Prezenta hotărâre a fost adoptată cu majoritatea absolută astfel:

Din 16 consilieri în funcție, 13 consilieri prezenți, 13 pentru, --- împotriva, --- bțineri

**MUNICIPIUL SALONTA
CONSILIUL LOCAL**

str. Republicii Nr.1, cod poștal 415500, Județul Bihor
CUI 4593423

Tel: 0259-373243, 0359-409730, 0359-409731

Fax: 0359-409733

e-mail: primsal3@gmail.com; primsal@rdslink.ro

web-site: www.salonta.net



Vizat pt legalitate
SECRETAR GENERAL
al UATM Salonta
IVANCIUC Patricia Edith

**JUDEȚUL BIHOR
CONSILIUL LOCAL SALONTA**

PROIECT DE HOTĂRÂRE

nr. 34 / 01.03.2023

pentru aprobarea acceptării transferării sumei de 66.276,00Euro, neutilizate din bugetul proiectului ROHU 14 de către partenerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,

Consiliul Local al municipiului Salonta

Având în vedere:

- ◆ Referat de aprobare nr.1452 din data de 28.02.2023 întocmit de Cabinetul Primarului pentru aprobarea acceptării transferării sumei de 66.276,00Euro, neutilizate din bugetul proiectului de către partenerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,
- ◆ Raport de specialitate nr.1453 din data de 28.02.2023 întocmit de Compartimentul Buget-contabilitate pentru aprobarea acceptării transferului sumei de 66.276,00Euro, neutilizate din bugetul proiectului de către partenerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură
- ◆ Extrasul din procesul verbal al ședinței publice ținute la data de 23.02.2023 de corpul reprezentanților Autorității Locale a Orașului Békés - Hotărârea nr.35/2023
- ◆ Manualul/ghidul de implementare a proiectelor în cadrul Programului Interreg V - A,
- ◆ Contractul de finanțare nr.41319 încheiat la data de 12.04.2018 cu Autoritatea de management de către Liderul de proiect,
- ◆ ORDONANȚĂ nr. 15 din 30 august 2021 privind reglementarea unor măsuri fiscal-bugetare
- ◆ ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ nr. 64 din 9 mai 2022 privind ajustarea prețurilor și a valorii deizelor generale în cadrul proiectelor finanțate din fonduri externe nerambursabile
- ◆ Prevederile O.U.G nr.57/2019 privind Codul administrativ.art.129, alin.(2), lit.(e) alin.(9), lit.(a) și art.196,alin.(1), lit.(a)
- ◆ Avizul comisiilor de specialitate;

HOTĂRĂȘTE

Art.1. (1) Aprobarea acceptării transferării sumei de 66.276,00Euro, sumă eligibilă din totalul cheltuielilor și neutilizată din bugetul proiectului ROHU 14, de către partenerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,

(2)Suma de 66.276,00Euro se va transfera din bugetul partenerului proiectului Orașul Békés în bugetul liderului de proiect Municipiul Salonta, pentru acoperirea cheltuielilor eligibile ale proiectului și se va reflecta la cap.870205,,Proiecte de dezvoltare multifuncționale,, .

Art.2. Împuternicirea d-lui primar pentru semnarea documentelor aferente îndeplinirii procedurilor prevăzute la art.1.

Art.3. Prezenta hotărâre se comunică cu:

- Institutia Prefectului Judetului Bihor
- Primarul Municipiului Salonta
- Serviciul Economic
- Compartimentul Audit

Salonta, la _____

Nr. _____

INIȚIATOR
PRIMAR
TÖRÖK László



MUNICIPIUL SALONTA
COMPARTIMENT CONTABILITATE
str. Republicii Nr.1, cod poștal 415500, Județul Bihor
CUI 4593423
Tel: 0259-373243, 0359-409730, 0359-409731
Fax: 0359-409733
e-mail: primsal3@gmail.com; primsal@rdslink.ro
web-site: www.salonta.net
Nr.înreg. 1453 din 28.02. 2023



VIZAT
PRIMAR
TÖRÖK László

RAPORT DE SPECIALITATE

pentru aprobarea acceptării transferării sumei de 66.276,00Euro, neutilizate din bugetul proiectului ROHU 14 de către partnerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,

În urma întâlnirilor parteneriale, în cadrul discuțiilor au fost analizate problemele apărute pe parcursul execuției lucrărilor de o parte și de alta a graniței, respectiv bugetele fiecărui partener, au fost identificate sume eligibile neutilizate din bugetul partenerului de proiect, respectiv Primăria Békés.

În acest context, analizând bugetul proiectului Municipiului Salonta raportat la totalul cheltuielilor angajate până în acest moment, suma neutilizată de partener se poate utiliza pentru efectuarea unor cheltuieli în cadrul proiectului „**Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,**

Prin Hotărârea Corpului Reprezentanților Autorității Locale a Orașului Békés nr. 35 din 23.02.2023 s-a aprobat transferul sumei de 66.276,00Euro către Liderul de proiect Municipiul Salonta.

Suma de 66.276,00 a rămas neutilizată din totalul cheltuielilor eligibile în cadrul proiectului „**Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,**cu codul ROHU14 și se va utiliza pentru acoperirea cheltuielilor rezultate ca urmare a aplicării ordonanțelor de ajustare a prețurilor și a valorii devizelor generale în cadrul proiectelor finanțate din fonduri externe nerambursabile.

Având în vedere cele de mai sus, precum și

- Manualul de implementare a proiectelor în cadrul Programului Interreg V - A,
- Contractul de finanțare nr.41319 încheiat la data de 12.04.2018 cu Autoritatea de management de către Liderul de proiect,

- Extrasul din procesul verbal al ședinței publice ținute la data de 23.02.2023 de corpul reprezentanților Autorității Locale a Orașului Békés – din Hotărârea nr.35/23.02.2023
- ORDONANȚA nr. 15 din 30 august 2021 privind reglementarea unor măsuri fiscal-bugetare
- ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 64 din 9 mai 2022 privind ajustarea prețurilor și a valorii devizelor generale în cadrul proiectelor finanțate din fonduri externe nerambursabile

În baza art.129, alin.(2), lit.(e) alin.(9), lit.(a) și art.196,alin.(1), lit.(a) a prevederilor **O.U.G nr.57/2019** privind Codul administrativ.;

PROPUN

1. (1) Aprobarea acceptării transferării sumei de 66.276,00Euro, sumă eligibilă din totalul cheltuielilor și neutilizată din bugetul proiectului ROHU 14, de către partnerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,

(2) Suma de 66.276,00Euro se va transfera din bugetul partnerului proiectului Orașul Békés în bugetul liderului de proiect Municipiul Salonta, pentru acoperirea cheltuielilor eligibile ale proiectului și se va reflecta la cap.870205,,Proiecte de dezvoltare multifuncționale,, ..
2. Împuternicirea d-lui primar pentru semnarea documentelor aferente îndeplinirii procedurilor prevăzute la pct.1

ȘEF SERVICIU ECONOMIC
Ec. KIS Anamaria



**MUNICIPIUL SALONTA
CABINET PRIMAR**

str. Republicii Nr.1, cod poștal 415500, Județul Bihor
CUI 4593423

Tel: 0259-373243, 0359-409730, 0359-409731

Fax: 0359-409733

e-mail: primisal3@gmail.com; primisal@rdslink.ro

web-site: www.salonta.net

Nr.înreg. 1452 din 28.02.2023



REFERAT DE APROBARE

pentru aprobarea acceptării transferării sumei de 66.276,00Euro, neutilizate din bugetul proiectului ROHU 14 de către partnerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,

În urma întâlnirilor, în cadrul discuțiilor parteneriale au fost analizate problemele apărute pe parcursul execuției lucrărilor de o parte și de alta a graniței, respectiv bugetele fiecărui partener, au fost identificate sume eligibile neutilizate din bugetul partenerului de proiect, respectiv Primăria Békés.

În acest context, analizând bugetul proiectului Municipiului Salonta raportat la totalul cheltuielilor angajate până în acest moment, suma neutilizată de partener se poate utiliza pentru efectuarea unor cheltuieli în cadrul proiectului „**Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,**

Prin Hotărârea Corpului Reprezentanților Autorității Locale a Orașului Békés nr. 35 din 23.02.2023 s-a aprobat transferul sumei de 66.276,00Euro către Liderul de proiect Municipiul Salonta, sumă eligibilă rămasă neutilizată în cadrul proiectului cu codul ROHU14 .

În temeiul prevederilor art. 155, alin (1) ,lit.(b) și alin.(3), lit.(c) din **O.U.G nr.57/2019** privind Codul administrativ;

Propun

- aprobarea acceptării transferării sumei de 66.276,00Euro, sumă eligibilă din totalul cheltuielilor și neutilizată din bugetul proiectului ROHU 14 de către partnerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,

**PRIMAR:
TÖRÖK László**





Traducere din limba maghiară

PRIMĂRIA BÉKÉS

Békés, str. Petőfi Sándor nr.2, 5630, Tel: 66-411-011

Nr. Înregistrare: ONK/1-2/2023

EXTRAS
**din procesul verbal al ședinței publice ținute la data de 23 februarie 2023
de corpul reprezentanților Autorității Locale a Orașului Békés**

Obiect: predarea către partenerul principal – Autoritatea Locală Salonta – a sumei decontabile rămase și disponibile în cadrul proiectului cu codul HU014

- Corpul reprezentanților, cu 11 voturi unanime de da, a adoptat următoarea hotărâre:

Hotărârea 35/2023 (II.23.)
a Corpului Reprezentanților Autorității Locale a Orașului Békés

Corpul Reprezentanților Autorității Locale a Orașului Békés își dă acordul pentru predarea către Autoritatea Locală a orașului Salonta a sumei de 66.276 Euro, sumă decontabilă disponibilă și nefolosită în cadrul proiectului numit „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba” cu codul de identificare ROHU14.

Corpul Reprezentanților Autorității Locale a Orașului Békés își împuternicește primarul pentru a semna documentația de modificare a contractului de finanțare și să facă toate declarațiile legale aferente.

Termen: imediat la dispunere
Responsabil: Primar Kalman Tibor

Datat ca și mai sus.

Kálmán Tibor s.s.
primar

Tárnok Lászlóné s.s.
secretar

Pentru conformitate: Tárnok Lászlóné secretar
Semnătură indescifrabilă
Ștampila: Autoritatea Locală a Orașului Békés

Subsemnata VARGA MARTA MARIA, traducător autorizat, certific exactitatea traducerii înscrisului din limba maghiara, care este conform cu originalul. Autorizația M.J. nr. 18022/06 Ord. Nr. 2921/C/5 decembrie 2001 modificat prin Ord. Nr. 1829/C/05 decembrie 2006.

Traducător autorizat



1451/28.02.2023

BÉKÉSI POLGÁRMESTERI HIVATAL
B é k é s , Petőfi u. 2. sz. 5630 Tel.: 66-411-011

ONK/1-2/2023. ikt.sz.

KIVONAT

Békés Város Önkormányzat Képviselő-testületének
2023. február 23. napján tartott nyilvános ülésének jegyzőkönyvéből

Tárgy: A ROHU14 kódszámú projekt fennmaradó és rendelkezésre bocsátható elszámolható összegének átadása a vezető partner – Nagyszalonta Város Önkormányzata részére

- A képviselő-testület 11 igen, egyhangú szavazattal az alábbi határozatot hozta:

Békés Város Önkormányzata Képviselő-testületének
35/2023. (II. 23.) határozata

Békés Város Önkormányzata Képviselő-testülete hozzájárulását adja "A természeti értékek megőrzése, védelme és népszerűsítése a Nagyszalonta-Békéscsaba határ mentén" című, ROHU14 azonosítószámú projekt fel nem használt és rendelkezésre bocsátható elszámolható összegének azaz 66.276 eurónak Nagyszalonta Város Önkormányzata részére történő átadásához.

Békés Város Önkormányzata Képviselő-testülete felhatalmazza polgármesterét, hogy a Támogatási szerződés módosításának dokumentációját aláírja, az azzal kapcsolatos jognyilatkozatokat tegye meg.

Határidő: intézkedésre azonnal
Felelős: Kálmán Tibor polgármester

K. m. f.

Kálmán Tibor s.k.
polgármester

Tárnok Lászlóné s.k.
jegyző

A kivonat hitelül: Tárnok Lászlóné jegyző





CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI SALONTA COMISIA ECONOMICĂ-FINANCIARĂ ȘI AGRICULTURĂ

AVIZUL NR. 1 / 01.03.2023

Proiect de hotărâre nr.37/01.03.2023; Referat de aprobare nr.1452/28.02.2023 și Raport de specialitate nr.1453/28.02.2023 pentru aprobarea acceptării transferării sumei de 66.276,00Euro, neutilizate din bugetul proiectului ROHU 14 de către partenerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,,

Având în vedere adresa secretarului general al unității administrativ teritoriale al municipiului Salonta prin care ne-a transmis spre avizare acest material.

În temeiul prevederilor art. 125 alin. (1) lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, respectiv al prevederilor art. 15 alin. (1) lit. b) din Regulamentul de organizare și funcționare a consiliului local, comisia economică-financiară și agricultură adoptă următorul aviz

Articolul 1

Se avizează **favorabil**, cu 5 voturi pentru, 0 voturi contra, 0 abțineri, proiectul de hotărâre nr.37/01.03.2023 privind aprobarea acceptării transferării sumei de 66.276,00Euro, neutilizate din bugetul proiectului ROHU 14 de către partenerul Orașul Békés din cadrul proiectului „Conservarea, protejarea și promovarea valorilor naturale din zona transfrontalieră Salonta-Békéscsaba – Colțul de natură,, **fără amendamente.**

Articolul 2

Prezentul aviz se comunică prin grija secretarului comisiei, în termenul recomandat, secretarului general al Consiliului Local al Municipiului Salonta.

PREȘEDINTE
Nagy Árpád

SECRETAR
Szijjártó Szilárd